FLIJKE e

*

Display
Anzeige
Affichage
Pantalla
Display
Et dr.tiii
i I 7)14

Laser

Indicator

Battery
lndicator

LASCT
LASET

L5ser

LASCT

'iyr.)L

v-+t

Trigger
G6chette
Messtaste
Gatillo
Gatilho
IE+,'L
l't) ,i

Battery Cover
Batterieabdeckung
Couvercle du boitier oile

Tapa de las pilas
Tampa da bateria
+.,&#
t\tit)-h/\-

H 7lFt rl+i/Lt:t. ljlRrD4& /.,r. L * -l-

Maximum

Temperature

25mm@ 50mm@ 100mm@

250mm 500mm 1000mmI

I

I
I

D:S = 10:1

SCANIHOTD

rF) rF) rg)te I lIl lIt I v

ffiffiffi.ff
NltA\1 fm rml mr
lj\y|ltr\/\ LL_{l u__! Lr__{]
Fr-i rHl IHI

il lal lljtlj

Specifications \ Sp6cifications \ Espe

Etendue de r
P16cision

Response Time (95%) Anspr@hzeit (95o/o) Temps de re

Optical Resolution (D:S) Optische Aufttsung (EiM)

1',(d 2',@ 4',@
10" 20' 40'

D+

NICHT IN DEN STBANL

BL] CK EN
LASEF KLASSE 2
NO FIJAP LA VISTA

^a(-\

/\!F-1

t +((\ I

_-y

,

125'
1 00"
75'
50'
25'
0'

cificaciones ((

Range d6 TemperafuE Rango de Temperatura 6EtUm N{E;EEfrE -30 'C to 500'C {-20 oF to 932 oF)

,ponse (950/6) Tsmpo de R6posfa (95%) liempo de Respuesia (95%)
€drate Rosp6ta Espectral Respuestia Espectial

P16cislo

Kambiant A$ureatompaEtuE
oporacionsl ambieniB
do23oC *2qCanbiant
03oF i4oF)

Precisi6n ffiH
SuponiendoTomperalu.a Si6r23.caZ,C
Ambiente de Operacion fi?3Tt4.F
23 o C t2 oC ambiant
(73oF 14oF)

Emisividad h*f+

jfllEiltr 10 oc to 30 oc (50 oF to 86 oF)

(23t+2"CTOG) t 1 oc (2 oF)
Outside 10 "C to 30 "C {50 "F to 86 "F)r I 1.5 "C
(3 oF) or t 1.5 % of readinq, whichever is
Under -10o C (14o F) r2o C (4' F
6g[E <5oo msec
6grfi€ 6.5 to 18 microns
Preset lo E=0.95

CE Certification
This instrument certified to the following slandards:

. EN 61326-1 Electromagnetic

Emmissions and Susceptibility

. EN 61010-1 General Safety

. EN 60825-1 Laser Safety

Between approximately 250 mHz and 800 mHz at 3V/m, the instrument may not meet its
stated accuracv.

Emlssivldade

)tique (D:S) Remluqco 6pti€ (D:S) Kesotucron upte (u:s) xvt $+4 (D's) D:s!! 10:1 (calculated at 80 %

Repo6bllidade Repetibilidad €Ft4 8ilfrfi 10.5 % of reading or < tl oC (+2 oF)

whichever is greater

R€ng€ Operacionsl de TempeElura Ambienle amolanle Ambiente de operaci6n *fFswffim sffnfrrEtr 0 " to 50 "C (32 "F to 120 "F)
rlive UmldadeRelailva

de srockaoe TemPeEtuE de

- AmuenarenE

Humedad Relativa ffiffi&/q ffi$t;EE

ffi#ffiE RFEE

90 % (t 5 %)RH noncondensing

@ 30 oc (86 oF)
- 20 o to 65 oC (-4'F to 150'F)
without bafrery

Tempe€tura de
Alma@namiento

asse

's)

P€$/Dimensos

(@m batcria)

Pso/Dimensionos

(con bateda)

6g/,t-i
.ff (€iu)

2O0 g (7 oz.l
g|lrJtt 152 x'102 x 38 mm
(6x4x1.5in)

AllmetafSo Alimentaci6n qffi tffi I V battery
es piles DuEbilidaded€ Bateria Duraci6n de la Bateria €tU#fi /lytr.,lEfrFFEl 12Hou6
indication

tre R@lugao do Display Reelucion €n Pantalla Earr)#S &.^hl*ffi 0.2 oc (0.5 oF)

Espem do Display Retenci6n d€ Lectura Sarfi# th*/, FFfsi 7 seconds

Estendares Flg fieffi*

Conforms to EN 6'1326-1
Elecfomagnetic Emissions and
Sus@ptibility, EN 61010-1 General
Safety, EN 60825-1 Laser Safety

PLEASE RECYCLE
PREIRE DE RECYCLE
RECICTE

Certlf@do Certifi€dones i,.i6

v-+,

Specifications subject to change without notice

ffi.tL FDAand IEC Class ll

*+##5SPEE4!r_

WAVELENGB SH7onm
CUSS I USER PRODUCT

Fluke Corporation Fluke Europe
PO. Box 9090 P.O. Box 1186
Everett, WA 5602 BD Eindhoven
98206-9090 The Netherlands

PN 2435212 July 2005 Rev. 4, 5/08
02005-2008 Fluke Corporation. All rights reserved Printed in China. www.fluke.com

E@M4Iffi

ft

,/.-r/

LIMITED WARRANTYAND LIMITATION OF LIABILIry
This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for two years from the date of purchase. This warranty does not coverfuses, disposable bafteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.
THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY, NO OTHER WARMNTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or

limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La soci6t6 Fluke garantit I'absence de vices de mat6riaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une p6riode de deux ans prenant effet d la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni d tout produit mal utilis6, modifid, contamin6, n6glige ou endommag6 par accident ou soumis d des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agr66s par Fluke ne sont pas autoris6s d appliquer une garantie plus 6tendue au nom de Fluke. Pour avoir recours au seryice de la garantie, mettez-vous en rapport avec le centre de service agr66 Fluke le plus proche pour recevoir les r6f6rences d'autorisation de renvoi, puis envoyez le produit, accompagn6 d'une description du probldme.
LA PRESENTE GAMNTIE EST LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS ET TIENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, YCOMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANTA L'APTITUDE DU PRODUITA ETRE COMMERCIALISE OU APPLIOUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUNS DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE.

Etant donn6 que certains pays ou 6tats n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou I'exclusion ou la limitation de d6g6ts accidentels ou cons6cutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cefte garantie ne s'appliquent pas d chaque acheteur.

GARANTIA LIMITADA Y LIMITACION DE RESPOT

Se garantiza que este producto de Fluke no tendr6 durante dos afros a partir de la fecha de adquisici6r desechables ni dafros por accidente, maltrato, uso anormales de funcionamiento o manioulaci6n. Los

ninguna otra garantia en nombre de Fluke. Para ob con el centro de servicio autorizado por Fluke m6s ente de autorizaci6n de la devoluci6n, y luego envir descripci6n del problema.
ESTA GARANT1A ES SU UNICO RECURSO. NO S EXPRESA O IMPLICITA, TAL COMO AQUELLA DE NADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PEF INCIDENTALES OINDIRECTOS, EMERGENTES I Dado que algunos paises o estados no permiten la de daffos incidentales o indirectos, es posible que lr aplicaci6n a todos los compradores.

GARANTTA LtM|TADA E LtMtTAgAO DE RESPONI A Fluke garante que este produto n6o apresentar6, o pruzo de dois anos da data da compra. Esta gara descart6veis, ou danos devidos a acidente, neglig0 ou condig6es anormais de operagSo ou manuseio. de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. F contate o centro de assistOncia t6cnica autorizado I autorizagSo de devolugSo. Depois disso, mande o 1 e inclua uma descrig5o do problema.
ESTA GARANTIA E O SEU UNICO RECURSO. NP EXPRESSA OU IMPLICITA, TAL COMO GARANTI, DETERMINADO FIM. A FLUKE NAO SE RESPONI INCIDENTAL OU CONSEQUENTE. QUE POSSA(SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIAJU Como alguns estados ou paises n5o permitem a er nem de danos incidentais ou conseoiientes. esta lir aolic6vel no seu caso.

To register your product, visit http://register.fl uke.com

f

SABILIDAD
defectos en los materiales ni en la mano de obra

r. Esta garantia no incluye fusibles, baterias

ndebido, alteraci6n, contaminaci6n o condiciones 'evendedores no est6n autorizados para otorgar

tener servicio de garantia, p6ngase en contacto lercano para obtener la informaci6n correspondi-l el producto a dicho centro de servicio con una

IE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTIA.
: IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMI-IDIDAS NI DANOS ESPECIALES, MEDIATOS,)E CUALOUIER CAUSA O TEORIA.
exclusi6n o limitaci6n de una garantia implicita, ni ls limitaciones de esta garantia no sean de

)ABILIDADE
lefeitos de material nem de m6o-de-obra durante

ntia nao cobre fusiveis, baterias ou pilhas
rcia, uso inadequado, alterag6es, contaminagao,)s revendedores neo estao autorizados a ampliar ara obter servigos durante o prazo da garantia, :luke mais pr6ximo e pega informag6es sobre ,roduto para esse Centro de Assistdncia T6cnica

O E DADA NENHUMA oUTRA GARANTIA, \DEADEQUAQAO DO PRODUTO PARA IABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA, ICORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE tlDrcA.
dusao ou limitagao de uma garantia implicita fta96o de responsabilidade pode n5o ser

BESCHRANKTE GARANTIE UND HAFTUNGSBEGRENZUNG

Dieses Fluke-Produkt ist zwei Jahre ab Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten. Diese Garantierstreckt sich nicht auf Sicherungen, Einwegbatterien oder Schdden durch Unfdlle, Nachltissigkeit, MiRbrauch, Anderungen oder abnormale Betriebsbedingungen bzw. unsachgemdR Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Garantie im Namen von Fluke zu erweitern. Um die Garantieleistung in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich an das ndchstgelegen Fluke-Service-Center, um lnformationen zur Rticksendeautorisierung zu erhalten, und senden Sie das Produkt anschlieBend mit einer Beschreibung des Problems an dieses Service-Center. DIESE GAMNTIE IST IHR EINZIGERECHTSANSPRUCH. KEINEANDEREN GARANTIEN, WIE DIE DER ZWECKDIENLICHKEIT FUR EINEN BESTIMMTEN EINSATZ, WERDEN AUSDRUCK-LICH ERTEILT ODER IMPLIZIERT. FLUKE UBERNIMMT KEINE HAFTUNG FURAUS IRGENDWELCHEN GRONDEN ODER RECHTSTHEORIEN ABGELEITETEN SPEZIELLEN. MITTELBAREN, BEGLEIT- ODER FOLGESCHADEN BEZIEHUNGSWEISE VRLUSTE.
Da in einigen Ldndern derAusschluB oder die Begrenzung von Begleit- oder Folgeschdden nicht zuldssig ist, kann es sein, daR die obengenannten Haftungsbegrenzung fOrSie nicht zutrifft.

EWRMhfi&ffiffi

+Fffi E IAXZ E ft , HEI+€ :4ttrtll L&rZ Lfrlffi.tt., tEklRtrT@ffi&WLL (RW) .
- it,t4 €iU (H) . 4#H+Htl.+f.. f"K.. ifH. &€. 't *, e&tF 4B.sIFHt0Mlt8!if+. +e6tfE&&.

t[4t*Fluke+f^Wfl'l6tl^#. E{Rtrl'E], tEffiEV.*, lgEI#. &tttlFtukeSEMF'}, titStr.FI{H,H', f* trWl. f"tXEU+,t', #ff'J l-ft [Fii H.
1aEEt&tt*w4l4*ffipF-Rlb" WkZ*, e€'nffit|J0!Hklffifrilp.ffiRw, rf+.i+'f-"rffi4Et. l{*Bt. {E ffi!. +E{S 6tff g fr &N ffiffi , Fl uke ffi T ft fr " tr h H E^6 Jri+xt W ^lR.lbd{E f* B'!. * Ht+ttffi i4 frlfiFh4 [Eft{, l-6fr 'frFRft{t!,if 4i18ffi +jfi .

R;[$ECJTtE
i. O Fluke fl ff l*. #iX E h; 6 z 4l6tl$*i I d+i6tO^FGrrA t \ : I & Ril.l' *.t " L r -X, {F I I e(€'b. */:l*. {EE-tOF"lEttDJ6:t=t). AF.ttLtr.J. ft?Fd?rt-U,)E*thl:U. *i{#L((lRH/a9:fF\lrycJf&t\l.lrTEIEt-t=t Flukeff#g.D/cflftli#-aT@li*l:tJI)*.t/1J" Fluke#€Fi FFa{*. X U t8 A,f*il* f: IXE/J : /:,f*-aT€ Fluke l:{t cJ l:li) {€FRlll* : (t r * t lv " R:iEl' - c 7 & F rt6 r: f t. &8 u a Fruke #.E'tf - E 7.t > t - \ JEf,8 r \/:/.' 8. trixt i* l: Fgf 6 E#& ^+ t < f, D. F"tffi t:F€t 6=-FtEE&^7<+fi €;EiX L(< /: e r \.
6REfltffi.^.*0)W-0)*'H+WT&>|). i>6Hfr.Oe$r;*.if 6ffift|t*trtiEeEt:E€f 6srrr0)Ri[A f ^ <€{Jrr ? na e, ';WE d f,tA t \. lE H /a * /: l* *t ^o +Ea t << o){*tro),ft U l: A 6 6 o T f . f-taffi*.ael-J. a>B?06fHEt:tEEf6. ffiHA. Elt*E!. {Ef il*tr*u.t*i{tH€:*tr*tR*r:E€
L,(. ?&rr{*tr0)rFEfi. *ttj. *f,'!. T;*frrh. fEH. FL< ,ctfr,oL\h\tt64ffil:Ejr,\(#tL LttAT&>=76. Fu<e Ii-TJIAHffAFT\:trflv. 65E*/:tJi{l'Clt. fllzro)R-aToHEFall:E€f5 tlR. */:l*. {Et*H!€L<lJ8*t[tJtEEOh9f*/:{J#tlFRA#.D(t*t/v" t-t=hscT. AR-FrTr)-tEd fflFEf. J (Jh'.ffie$t> 6ffi ^a t:t18ffi a NrEr\Eehr b u *.t

"

-